

# Tarifs 2023

Prices 2023

## HAUTE SAISON <sup>1</sup>

HIGH SEASON <sup>1</sup>

03/02/23 > 19/02/23  
21/07/23 > 27/08/23  
15/12/23 > 02/01/24

		HAUTE SAISON / HIGH SEASON			
	Chalets	2 nuitées le week-end : vendredi/samedi ou samedi/dimanche <i>2 nights at the weekend: Friday/Saturday or Saturday/Sunday</i>	3 nuitées en semaine : lundi/mardi/mercredi ou mardi/mercredi/jeudi <i>3 nights in the week: Monday/ Tuesday/Wednesday or Tuesday/Wednesday/Thursday</i>	SEMAINE Week	Nuitée suppl. Extra night
ANIE	2 PERS.	210 €	252 €	470 €	84 €
DELTA V2, V4, OSSAU	4 PERS.	315 €	378 €	710 €	126 €
MONTCALM, ASPIN, DASSE V1, V3, FORESTIER	5 PERS.	380 €	453 €	850 €	151 €
ARLAS, EUROPA	6 PERS.	420 €	504 €	945 €	168 €
ORHY	7 PERS.	505 €	603 €	980 €	201 €
GABIZO	10 PERS.	580 €	693 €	1130 €	231 €
DELTA/SCHROTH	12 PERS.	630 €	756 €	1230 €	252 €
XIBERUA*	29 PERS.	735 €	882 €	1650 €	294 €

Pendant les vacances de fin d'année, location des chalets uniquement à la semaine.

*During the holiday season, renting of chalets only on a weekly basis.*

\* 1. La consommation électrique des 2 chalets Xiberua sera facturée en supplément après relevé du compteur.

2. Les Tarifs ne comprennent pas la taxe de séjour.

\* 1. Electricity consumption for the two Xiberua chalets will be invoiced in addition once the meter has been read.

2. Price lists do not include the tourist tax.

## MOYENNE SAISON <sup>1</sup>

MID SEASON <sup>1</sup>

03/01/23 > 02/02/23  
20/02/23 > 20/07/23  
28/08/23 > 14/12/23

		MOYENNE SAISON / MID SEASON			
	Chalets	2 nuitées le week-end : vendredi/samedi ou samedi/dimanche 2 nights at the weekend: Friday/Saturday or Saturday/Sunday	3 nuitées en semaine : lundi/mardi/mercredi ou mardi/mercredi/jeudi 3 nights in the week: Monday/ Tuesday/Wednesday or Tuesday/Wednesday/Thursday	SEMAINE Week	Nuitée suppl. Extra night
ANIE	2 PERS.	170 €	201 €	380 €	67 €
DELTA V2, V4, OSSAU	4 PERS.	240 €	276 €	525 €	92 €
MONTCALM, ASPIN, DASSE V1, V3, FORESTIER	5 PERS.	275 €	330 €	620 €	110 €
ARLAS, EUROPA	6 PERS.	315 €	378 €	710 €	126 €
ORHY	7 PERS.	370 €	441 €	830 €	147 €
GABIZO	10 PERS.	465 €	555 €	905 €	185 €
DELTA/SCHROTH	12 PERS.	505 €	606 €	985 €	202 €
XIBERUA	29 PERS.	560 €	666 €	1250 €	222 €

## INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :

INFORMATION AND RESERVATIONS:

tél. 05 59 28 51 29

info@chalets-iraty.com

www.chalets-iraty.com



Chambres hôtelières		BASSE SAISON LOW SEASON	HAUTE SAISON HIGH SEASON
2 PERS.	ABODI	70 €	85 €
2 PERS.	LIZARDOIA	70 €	85 €
3 PERS.	OCCABE	85 €	100 €

Tarifs /chambre/nuit. Taxe séjour non incluse

1. Dans le cadre d'une réservation de 2 nuits incluant 1 jour de week-end et un jour de semaine (ex. dimanche et lundi), le tarif week-end sera appliqué.
2. La consommation électrique des 2 chalets Xiberua sera facturée en supplément après relevé du compteur.

1. Where a reservation is for 2 nights including 1 day at the weekend and one weekday (eg. Sunday and Monday), weekend prices apply.
2. Electricity consumption for the 2 Xiberua chalets will be invoiced in addition after the meter has been read.

## CONDITIONS

### RÉSERVATIONS ET RÈGLEMENT DES PRESTATIONS

Le montant de l'acompte est fixé à 25% du prix total des prestations, à la réservation. Le paiement du solde doit être effectué au plus tard 30 jours avant la date du début du séjour. En cas d'inscription tardive, moins de 30 jours avant le début du séjour, la totalité du règlement sera exigée à la réservation. Règlements acceptés : chèque, CCP, carte bancaire, chèques vacances et chèques Pays basque au cœur, Eusko. Tout règlement par chèque bancaire doit être libellé à l'ordre du Trésor Public. Une caution de 100 euros sera demandée à votre arrivée. Celle-ci sera restituée le jour du départ après état des lieux. Aucune assurance (annulation, bagage, assistance, rapatriement) n'est comprise dans les prix indiqués au recto mais vous pouvez demander la souscription de cette dernière auprès de votre vendeur. Le linge de maison (draps, serviettes et torchons) n'est pas fourni : possibilité de louer sur site (en supplément). Le nettoyage du chalet reste à la charge du client. Les produits de nettoyage ne sont pas fournis. Possibilité de service ménage (entre 30 € et 70 €) suivant Chalet.

### ANNULATION

#### 1- par le client

Pour tout désistement du client, des frais d'annulation seront retenus. Le montant dépendra de la date de résiliation (cf. conditions générales sur [www.chalets-iraty.com](http://www.chalets-iraty.com)). Les indemnités d'annulation peuvent être couvertes par la souscription d'une assurance annulation auprès du vendeur lors de la réservation.

#### 2- par les Chalets d'Iraty

Le client ne pourra prétendre à une quelconque indemnité si l'annulation est imposée par des circonstances de force majeure ou pour des raisons tenant à la sécurité des voyageurs.

### CONDITIONS RESERVATIONS AND PAYMENT

A deposit of 25% of the total price is requested, payable at the time the booking is made. The balance must be paid at the latest 30 days before the start of the holiday. In the case of late bookings, less than 30 days before the start of the holiday, the whole payment will be requested at the time of booking. Types of payment accepted: cheque, post office cheques, bank cards and holiday vouchers. When bank cheques are used for payment they must be made payable to the «Trésor Public». A deposit of 100 euros will be requested on your arrival. This will be returned on the day of departure after an inspection of the accommodation. No insurance (cancellation, luggage, assistance, repatriation) is included in the prices shown overleaf but you can ask about insurance cover from your holiday agent. Household linen (sheets, towels and tea towels) is not supplied: there is the option of hiring them on-site (payment extra). Cleaning the chalet is the client's responsibility. Cleaning products are not supplied. Possibility of service arranged "entre 30 € and 60 €" according to Chalet.

### CANCELLATION

**1- by the client:** In the case of withdrawal by the client, cancellation costs will be retained. The amount will depend on the date of cancellation (cf. general conditions on [www.chalets-iraty.com](http://www.chalets-iraty.com)). Cancellation compensation can be covered via cancellation insurance taken out with your holiday agent at the time of booking

**2- by Chalets d'Iraty:** Clients are not entitled to any compensation if cancellation is caused by circumstances beyond Chalets d'Iraty's control or for reasons to do with travellers' safety.

# Tarifas 2023

Prezioak 2023

## TEMPORADA ALTA <sup>1</sup>

### SASOI GORAN <sup>1</sup>

03/02/23 > 19/02/23  
21/07/23 > 27/08/23  
15/12/23 > 02/01/24

### TEMPORADA ALTA / SASOI GORAN

	Chalets	2 pernoctaciones en fin de semana : viernes/sábado o sábado /domingo <i>Astebürüko bi gaiü : ostirale/neskenegüna edo neskenegün/igantea</i>	3 pernoctaciones entre semana: lunes/martes/ miércoles o martes/ miércoles /jueves <i>3 gaiü astegünez : astelehen/ asteartea edo astearte/astizkena edo atizken/ostegüna</i>	SEMANA Aste	Noche supl. gehigarri gaiüen
ANIE	2 PERS.	210 €	252 €	470 €	84 €
DELTA V2, V4, OSSAU	4 PERS.	315 €	378 €	710 €	126 €
MONTCALM, ASPIN, DASSE V1, V3, FORESTIER	5 PERS.	380 €	453 €	850 €	151 €
ARLAS, EUROPA	6 PERS.	420 €	504 €	945 €	168 €
ORHY	7 PERS.	505 €	603 €	980 €	201 €
GABIZO	10 PERS.	580 €	693 €	1130 €	231 €
DELTA/SCHROTH	12 PERS.	630 €	756 €	1230 €	252 €
XIBERUA*	29 PERS.	735 €	882 €	1650 €	294 €

Durante las vacaciones de fin de año, alquiler de chalets sólo por semana.

*Urte urentzeko oporretan, alokaideak aste osoarentako baizik*

\* 1. El consumo eléctrico de 2 chalets « Xiberua » será facturado aparte sobre el consumo real indicado por el contador eléctrico.

2. Las Tarifas no comprenden el impuesto de estancia.

\* 1. Xibero izeneko bi etxolen elektrikako gastuak haborokin dirateke, kontürrari soegin ondoan.

2. Prezioa ez dü kuntu hartzen zerga.

## TEMPORADA BAJA <sup>1</sup>

SASOI APALEAN <sup>1</sup>

03/01/23 > 02/02/23  
20/02/23 > 20/07/23  
28/08/23 > 14/12/23

		TEMPORADA BAJA / SASOI APALEAN			
	Chalets	2 pernoctaciones en fin de semana : viernes/sábado o sábado /domingo <i>Astebürüko bi gaü : ostirale/neskenegüna edo neskenegün/igantea</i>	3 pernoctaciones entre semana: lunes/martes/ miércoles o martes/ miércoles /jueves <i>3 gaü astegünez : astelehen/ asteartea edo astearte/astizkena edo atizken/astegüna</i>	SEMANA Aste	Noche supl. gehigarri gaüen
ANIE	2 PERS.	170 €	201 €	380 €	67 €
DELTA V2, V4, OSSAU	4 PERS.	240 €	276 €	525 €	92 €
MONTCALM, ASPIN, DASSE V1, V3, FORESTIER	5 PERS.	275 €	330 €	620 €	110 €
ARLAS, EUROPA	6 PERS.	315 €	378 €	710 €	126 €
ORHY	7 PERS.	370 €	441 €	830 €	147 €
GABIZO	10 PERS.	465 €	555 €	905 €	185 €
DELTA/SCHROTH	12 PERS.	505 €	606 €	985 €	202 €
XIBERUA	29 PERS.	560 €	666 €	1250 €	222 €

## INFORMACIONES Y RESERVAS :



XEHETARZÜNAK ETA IZEN EMAITEAK :

tel. 05 59 28 51 29

info@chalets-iraty.com

www.chalets-iraty.com



Habitación		TEMPORADA BAJA SASOI APALEAN	TEMPORADA ALTA SASOI GORAN
Kanbera			
2 PERS.	ABODI	70 €	85 €
2 PERS.	LIZARDOIA	70 €	85 €
3 PERS.	OCCABE	85 €	100 €

precio/habitación/noche.  
prezioa / kanbera/gaü bat

1. En el caso de una reserva de 2 noches incluyendo un día entre semana y otro en fin de semana (ej. Domingo y Lunes), la tarifa de fin de semana será aplicada.

2. El consumo eléctrico de 2 chalets « Xiberua » será facturado aparte sobre el consumo real indicado por el contador eléctrico.

1. Astebürüko egün baten bi gaüko erreserbazioe baten kasüan (adib. igantea eta astelehena) astebürüko prezioak ezariko dira.

2. Xibero izeneko bi etxolen elektririkako gastüak haborokin dirateke, kontürrari soegin ondoan.

## CONDICIONES

### RESERVAS Y PAGOS

Un pago del 25% del precio total de la estancia será pedido a la reserva. El pago del 75% restante será efectuado como máximo 30 días antes del principio de la estancia. En caso de reserva tardía, menos de 30 días antes del principio de la estancia, el pago del total de la estancia será exigido a la reserva. Formas de pago : tarjeta de crédito (para otros modos de pago, contactarnos). Una fianza de 100 euros les será pedida a su llegada. Esta será restituida el día de la salida después de un inventario. Los precios indicados en el recto de este documento no incluyen ningún seguro (cancelación, equipaje, asistencia, repatriación); pero podeis suscribir un seguro mediante el vendedor en el momento de la reserva. Las sábanas, toallas, trapos etc. no estan proporcionadas; pero teneis la posibilidad de alquilarlas a su llegada (en suplemento). La limpieza del chalets queda al cargo del cliente. Los productos de limpieza no estan proporcionados. Posibilidad de servicio limpieza de 30 € a 70 € según Chalé.

### POLITICA DE CANCELACION

#### 1- por el cliente

En caso de renuncia del cliente, gastos de cancelación le serán cobrados. Este gasto dependerá de la fecha de cancelación (leer las condiciones generales de cancelación en [www.chalets-iraty.com](http://www.chalets-iraty.com)). Las indemnizaciones de cancelación pueden ser cubiertas por un seguro de cancelación a suscribir mediante el vendedor en el momento de la reserva.

#### 2- por el vendedor

El cliente no podrá pretender a indemnizaciones si la cancelación es debida a un caso de fuerza mayor o por razones de seguridad de los viajeros.

### BALDINTZAK IZEN EMAITEAK ETA ORDAINKETAK

Lehen ordaria prezioaren %25etan finkatürrik da, izen emaitan. Pakatzeko baratzten dena, berantenez egonaldia hasi beno 30 egün lehenago ordaindü behar da. Izen emaita berantiarren kasüan, egonaldia hasi beno 30 egün lehenagokoetan, oro batetan pakatü beharko da. Honartürrik diren paküak horik dira : xekak, CCP, banku kartak eta opor xekak. Xekak egin behar dira Trésor Public-aren izenean eta CCPak Madame le Régisseur des Chalets d'Iraty-ren izenean. 100 euroko baidüra galtatüko zaizüe helztean. Leküak ikuskatü ondoan, ütülürrik izanen zaizüe joaiteko egünean. Prezioetan ez da sartzen ihoneko asürantzarik (ezeztatze, laqüingoa eta besterik...) bena izenaren emaitan saltzaleari galtatzen ahal delozüe. Etxeko oihal-mihiseak ez dira prestatürrik bena leküaren gainen alokaidatzen ahal dira, prezio haborokin batekin. Bezeroek etxanoa xahatü behar düe, xahagailüak ez dira prestatürrik. Garbiketa zerbitzua aukera (30 € eta 60 € artean) baleta arabera.

### EZEZTATZEA

#### 1- Bezeroak egiten badü :

Ezeztatze gastüak hartürrik dirate, ezeztatzearen dataren arabera (ikus baldintza orokorrak [www.chalets-iraty.com](http://www.chalets-iraty.com) webgüinean). Ezeztatze asürantza bat hartzen ahal da izen emaitan, saltzalearen etxean.

#### 2- Saltzaleak egiten badü :

Bezeroak ez düke deisere galtatzen ahal següritatezko edo goiko arazoengatik egiten bada.